

5 février 2021
Français
Original : anglais

**Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques
Session de 2021**

Session virtuelle, 3-7 mai 2021
Point 11 de l'ordre du jour provisoire*
Terminologie toponymique

Termes génériques dans la Base de données toponymiques du Canada

Résumé**

L'un des principaux objectifs du plan stratégique de la Commission de toponymie du Canada pour 2020-2025 est d'améliorer le contenu et la gestion de la Base de données toponymiques.

La terminologie générique va de pair avec l'attribution des toponymes : elle est indispensable à l'organisation et la classification de ceux-ci. Le secrétariat de la Commission et le Bureau de la traduction de Services publics et Approvisionnement Canada s'emploient à examiner intégralement tous les termes génériques désignant des entités géographiques dans la Base de données, notamment leurs définitions, leur organisation et ce qu'ils évoquent aujourd'hui. C'est une véritable gageure, puisque la Base de données comporte plus de 1 400 termes génériques.

La Commission examinera et préparera :

- Les classifications par code générique et par code concis, les catégories et les sous-catégories ainsi que leur organisation ;
- Les formes plurielles des termes génériques (par exemple, Lac et Lacs).

En collaboration avec le secrétariat de la Commission, le Bureau de la traduction :

- Examinera la terminologie utilisée dans les définitions génériques ;

* [GEGN.2/2021/1](#).

** Le rapport complet (GEGN.2/2021/59/CRP.59) a été préparé par Kristina Kwiatkowski (secrétariat de la Commission de toponymie du Canada, Ressources naturelles Canada) et Carolina Herrera (Services publics et Approvisionnement Canada). Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante :
https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/.



- Organiser les termes génériques selon le principe de concept unique afin de se conformer aux normes de l'Organisation internationale de normalisation en matière de terminologie ;
- Étudiera la possibilité de tenir une liste de codes génériques entièrement bilingue.

Le secrétariat de la Commission examinera l'incidence de ces travaux sur les services de Ressources naturelles Canada, les autorités de dénomination et le grand public.
